

# Master de Création littéraire



2023 - 2024



# Sommaire

<b>Présentation générale du Master</b>	<b>page 2</b>
<b>Maquette des enseignements Master 1 et 2</b>	<b>page 5</b>
<b>Liste des enseignants</b>	<b>page 9</b>
<b>Programme des cours :</b>	
<b>UE1 – Études littéraires</b>	<b>page 11</b>
<b>UE 2 – Pratiques d’écritures</b>	<b>page 15</b>
<b>UE 3 – Création littéraire contemporaine</b>	<b>page 22</b>
<b>UE 3 – Littérature française et écritures</b>	<b>page 29</b>
<b>UE 5 – Problématiques littéraires (M1)</b>	<b>page 37</b>
<b>Consignes de présentation du mémoire</b>	<b>page 40</b>
<b>Informations pratiques</b>	<b>page 43</b>

# **Présentation générale du MASTER CRÉATION LITTÉRAIRE**

Le Master est un grade qui valide deux années d'enseignement, M1 et M2.

**Le Master « Création littéraire »**, cohabilité avec l'École Supérieure d'Art et Design Le Havre/Rouen (ESADHaR) est destiné aux étudiants passionnés de littérature, d'écriture et d'art. Cette formation innovante fournit les outils théoriques, critiques et techniques pour appréhender l'analyse, la genèse et la création d'un texte littéraire ; elle dispense un socle de connaissances et de compétences essentiel pour acquérir une bonne maîtrise de l'écrit.

L'étudiant a le choix entre deux options :

## **1. L'option « Création littéraire contemporaine »**

Cette option « Création littéraire contemporaine » a pour spécificité de mettre des écrivains en situation de transmission. Les cours et workshops sont assurés par des auteurs et des enseignants afin de permettre aux étudiants de perfectionner leur pratique et d'affirmer leur engagement dans la création.

Pour l'année 2022/2023 par exemple, les étudiants ont pu participer à de nombreuses rencontres :

\* Workshops avec Fabien Clouette, Julia Deck, Philippe Annocque, Luc Bénazet, Bénédicte Vilgrain.

\* Master class et rencontres professionnelles avec les éditeurs Benoît Virot (le Nouvel Attila, Le Seuil), Yves Pagès et Jeanne Guyon de Verticales, Géraldine Chognard de Cambourakis, Marie de Quatrebarbes et Maël Guesdon des éditions José Corti ainsi qu'Éric Pesty.

Rencontre avec le Labo des histoires, sa directrice Léonor Graser, et Rémy Cortès, diplômé du master qui y travaille.

## **2. L'option « Littérature française et écritures »** orientée vers la recherche et les métiers de l'enseignement.

Cette option propose une formation complète, à la fois théorique et méthodologique, en littérature française. Elle offre de solides bases pour la préparation des concours de l'enseignement (Capes, Agrégation de Lettres modernes), permet de poursuivre une recherche en littérature française (doctorat), et également d'intégrer le monde de l'entreprise, avec des compétences rédactionnelles solides, une maîtrise du discours oral et un haut niveau de culture générale. Les étudiants inscrits dans cette option ont la possibilité, dans la perspective des concours, de suivre des heures de méthodologie en histoire de la langue et en stylistique.

**Les deux options sont complémentaires (cours de tronc commun, passerelles entre les enseignements spécifiques).**

## **Organisation du Master 1**

### **Semestre 1**

Les étudiants suivent au premier semestre plusieurs cours et séminaires :

- \* Tronc commun : Études littéraires – Pratiques d'écriture.
- \* Quatre enseignements spécialisés (trois dans l'option choisie et un dans l'autre option).

L'élaboration du projet de création littéraire ou du mémoire de recherche commence dès le premier semestre.

L'étudiant travaille sous la direction suivie d'un enseignant de l'Université ou de l'ESADHaR à qui il remet, en fin de semestre, un projet détaillé ou une note d'intention.

### **Semestre 2**

Au second semestre, l'étudiant suit deux cours de tronc commun et dans l'option « Création littéraire contemporaine », il participe à différents workshops.

Le second semestre est par ailleurs essentiellement consacré, selon l'option, à l'élaboration du projet de création ou à la rédaction du mémoire.

Il est également possible, au second semestre, d'effectuer un stage dans une institution éducative ou culturelle.

## **Organisation du Master 2**

L'organisation est semblable à celle du M1 toutefois l'année de M2 est un peu moins chargée en enseignements : l'objectif est que l'étudiant puisse consacrer plus de temps à son projet.

### **Semestre 1**

L'étudiant de M2 choisit un seul des cours de littérature de tronc commun et il doit suivre trois séminaires (deux dans l'option choisie et un dans l'autre option).

### **Semestre 2**

Le deuxième semestre du M2 est entièrement consacré aux workshops et à la réalisation du projet de création pour les étudiants de l'option « Création littéraire contemporaine », à la rédaction du mémoire de recherche pour les étudiants de l'option « Littérature française et écritures ».

### **Offres de cours et séminaires :**

\* Les offres de cours et de séminaires et les champs de recherche possibles sont très variés. La liste en est fournie dans les pages suivantes.

---

### **Modalités du contrôle des connaissances et de validation :**

\* Pour chaque cours, séminaire et atelier, les modalités d'évaluation et de validation sont précisées par l'enseignant au début de l'année.

#### **\* Notes, compensation, rattrapage :**

= Les notes se compensent entre elles au sein d'une même Unité d'Enseignement (voir UE dans la maquette ci-après). Il n'y a pas de compensation globale entre les différentes UE, ni entre les deux semestres. Pour valider le Master, il faut obtenir la moyenne (10 /20) dans chaque UE et valider chaque semestre.

= Des épreuves de rattrapage sont organisées pour les étudiants n'ayant pas validé une ou plusieurs UE. Aucun rattrapage n'est en revanche prévu pour la note de soutenance.

\* Le passage de M1 en M2, l'éventuel redoublement sont soumis à l'appréciation du jury qui est souverain.

### **Heures de Méthodologie**

Afin de mieux préparer leur insertion professionnelle, les étudiants du Master peuvent suivre plusieurs cours de méthodologie, selon les modalités suivantes :

1. Formation à la recherche bibliographique et documentaire (ateliers à la BU).
2. Méthodologie pour la préparation des concours : des cours d'histoire de la langue et de stylistique sont proposés dans le cadre des heures de méthodologie ainsi que des cours de latin.
3. Entretiens individuels pour le suivi du projet.
4. Rencontres avec des intervenants du monde professionnel.

### **Règles d'or :**

\* N'oubliez pas que vous devez fournir un travail personnel. **Le plagiat est interdit.**

\* Il convient de bien respecter les dates de remise des différents travaux.

**Toute l'équipe du Master Création littéraire vous souhaite  
une bonne année de recherche et de création !**

---

## Maquette du MASTER « CRÉATION LITTÉRAIRE »

### Master 1<sup>ère</sup> année

<b>SEMESTRE 1</b>		
Unités d'enseignement	Crédits ECTS	Heures enseignement
<i>Tronc commun : Enseignements suivis obligatoirement par les étudiants des deux options</i>		
<b>U E 1 – Etudes Littéraires</b>	6	
• Littérature comparée		18 h
• Critique littéraire, critique d'art		18 h
<b>U E 2 – Pratiques d'écriture - Niveau 1</b>	4	
• Traduire – anglais, espagnol, allemand.		18 h
• Ecrire (Cours animé par un écrivain)		18 h
<i>Enseignements spécifiques : Enseignements spécialisés en fonction des deux options :</i>		
<i>Littérature française et écritures ou Création littéraire contemporaine</i>		
<b>U E 3 – Formation spécialisée</b>	16	18h x 4
Les étudiants suivent, au choix, <b>quatre enseignements</b> : 3 dans leur option et 1 dans l'autre option		
Option 1 : Création littéraire contemporaine <b>ESADHaR</b>	Option 2 : Littérature française et écritures <b>ULH</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esthétique et théorie des arts</li> <li>• Ecrire au XXI<sup>e</sup> siècle</li> <li>• Ecrire et éditer avec les supports numériques</li> <li>• Atelier Erastinulo</li> <li>• Le texte et ses mises en forme sur l'espace papier.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Théorie des genres littéraires</li> <li>• Littérature française du Moyen Âge</li> <li>• Littérature française des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles</li> <li>• Littérature française du XIX<sup>e</sup> siècle</li> <li>• Littérature française des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles</li> </ul>	

<b>U E 4 – Gestion de projets</b>		
<p>1 - Cette UE sera évaluée sur la présentation argumentée du projet en préparation, soutenu au second semestre.</p> <p>2 – Afin de mieux préparer <b>l’insertion professionnelle</b> des étudiants, les heures de méthodologie et de gestion de projet seront utilisées de la manière suivante :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Formation à la recherche bibliographique et documentaire.</li> <li>✓ Méthodologie pour la préparation des concours de l’enseignement : cours d’histoire de la langue, de linguistique et de stylistique.</li> <li>✓ Entretiens individuels pour le suivi du projet.</li> <li>✓ Rencontres avec des professionnels.</li> </ul>		

<b>SEMESTRE 2</b>		
Unités d’enseignement	Crédits ECTS	Heures enseignement
<i>Tronc commun : Enseignements suivis obligatoirement par les étudiants des deux options</i>		
<b>U E 5 – Problématiques littéraires</b>	6	
• Littérature et Société		18 h
• Littérature, Histoire et Arts		18 h
<b>U E 6 – Réalisation d’un projet</b>	24	
Organisation de « Workshops » animés par des écrivains et des professionnels et suivi individuel des projets et des stages		
Option 1 : Création littéraire contemporaine	Option 2 : Littérature française et écritures	
<b>ESADHaR</b>	<b>ULH</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Projet de création littéraire :               <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Participation à des « Workshops » animés par des écrivains, possibilité de stage et</li> <li>○ CREATION d’une œuvre littéraire</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deux possibilités :               <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Rédaction d’un MEMOIRE de RECHERCHE de 60 pages</li> <li>ou</li> <li>○ STAGE en milieu professionnel avec rapport de stage et rédaction d’un MEMOIRE de RECHERCHE de 40 à 50 pages.</li> </ul> </li> </ul>	

## Master 2<sup>ème</sup> année

<b>SEMESTRE 1</b>		
Unités d'enseignement	Crédits ECTS	Heures enseignement
<i>Tronc commun : Enseignements suivis obligatoirement par les étudiants des deux options</i>		
<b>U E 1 – Etudes Littéraires</b>	4	
Approfondissement d'un enseignement <b>au choix</b> entre :		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Littérature comparée</li> </ul>		18 h
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Critique littéraire, critique d'art</li> </ul>		18 h
<b>U E 2 – Pratiques d'écriture - Niveau 2</b>	4	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Traduire – anglais, espagnol, allemand.</li> </ul>		18 h
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ecrire (Cours animé par un écrivain)</li> </ul>		18 h
<i>Enseignements spécifiques : Enseignements spécialisés en fonction des deux options :</i>		
<i>Littérature française et écritures ou Création littéraire contemporaine</i>		
<b>U E 3 – Formation spécialisée</b>	18	18h X 3
Les étudiants suivent, au choix, <b>trois enseignements</b> : 2 dans leur option et 1 dans l'autre option.		
Option 1 : Création littéraire contemporaine <b>(ESADHaR)</b>	Option 2 : Littérature française et écritures <b>(ULH)</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esthétique et théorie des arts</li> <li>• Ecrire au XXI<sup>e</sup> siècle</li> <li>• Ecrire et éditer avec les supports numériques</li> <li>• Atelier Erastinulo</li> <li>• Le texte et ses mises en forme sur l'espace papier.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Théorie des genres littéraires</li> <li>• Littérature française du Moyen Age</li> <li>• Littérature française des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles</li> <li>• Littérature française du XIX<sup>e</sup> siècle</li> <li>• Littérature française des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles</li> </ul>	



<b>U E 4 – Gestion de projets (mixte)</b>	4	
<p>1 - Cette UE sera évaluée sur la présentation argumentée du projet en préparation, soutenu au second semestre.</p> <p>2 – Afin de mieux préparer <b>l’insertion professionnelle</b> des étudiants, les heures de méthodologie et de gestion de projet seront utilisées de la manière suivante :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Formation à la recherche bibliographique et documentaire.</li> <li>✓ Méthodologie pour la préparation des concours de l’enseignement : cours d’histoire de la langue, de linguistique et de stylistique.</li> <li>✓ Entretiens individuels pour le suivi du projet.</li> <li>✓ Rencontres avec des professionnels</li> </ul>		

<b>SEMESTRE 2</b>		
Unités d’enseignement	Crédits ECTS	Heures enseignement
<b>U E 5 – Réalisation d’un projet</b>	30	
Organisation de « Workshops » animés par des écrivains et des professionnels et suivi individuel des projets et des stages		
Option 1 : Création littéraire contemporaine <b>(ESADHaR)</b>	Option 2 : Littérature française et écritures <b>(ULH)</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Poursuite du Projet de création littéraire :               <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Participation à des « Workshops » animés par des écrivains, possibilité de stage et</li> <li>○ CREATION d’une œuvre littéraire avec soutenance.</li> </ul> </li> </ul>	Deux possibilités : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rédaction d’un MEMOIRE de RECHERCHE de 100 pages ou</li> <li>• STAGE en milieu professionnel avec rapport de stage et rédaction d’un MEMOIRE de RECHERCHE de 80 pages</li> </ul>	

## Master « Création littéraire » Liste des enseignants 2023–2024

M.	ALCALDE Maxence	Esthétique et théorie des arts Atelier d'écriture Erastinulo
Mme	ANTON Sonia	Séminaire XX <sup>e</sup> -XXI <sup>e</sup> siècles – suivi de projets
Mme	BEAUVAIS Clémentine	Suivi de projets
Mme	BUI Véronique	Littérature et Société (deuxième semestre)
Mme	BONCENNE Colombe	Suivi de projets
Mme	CALIGARIS Nicole	Cours du tronc commun « Écrire » Atelier d'écriture Erastinulo – suivi de projets
M.	CHARLES David	Littérature française du XIX <sup>e</sup> siècle
Mme	COUREL Valérie	Allemand
Mme	CUSSOL Béatrice	Suivi de projets
Mme	DA ROCHA Sonia	Le texte et ses mises en forme dans l'espace papier
Mme	ESCAFFRE Elsa	Atelier « Écrire au XXI <sup>e</sup> siècle »
M.	FORTE Frédéric	Cours du tronc commun « Écrire » Atelier « Écrire au XXI <sup>e</sup> siècle » - Suivi de projets
Mme	JAYAKUMAR Archana	Anglais
M.	LAFARGUE Jean-Noël	Écrire et éditer avec les supports numériques
Mme	LASCAUX Sandrine	Théorie des genres littéraires Espagnol
M.	LOSKOUTOFF Yvan	Littérature française des XVI et XVII <sup>e</sup> siècles Littérature, Histoire et Arts (deuxième semestre)
M.	MANON Christophe	Suivi de projets
Mme	MATHEY Laurence	Littérature française du Moyen Âge
M.	OUALLET Yves	Littérature comparée Atelier « Écrire au XXI <sup>e</sup> siècle »
M.	OWENS Yann	Suivi de mise en forme graphique, atelier de sérigraphie
M.	PRUDHOMME Sylvain	Suivi de projets
Mme	ROUCAN Carine	Critique littéraire, critique d'art
Mme	TAIEB Lucie	Atelier « Écrire au XXI <sup>e</sup> siècle » - Suivi de projets

# Master 1 et 2

## Programme des cours

### Année 2023/2024

Nota bene :

Les intitulés généraux des cours, dans les bandeaux grisés, sont des intitulés « officiels » fixés dans la maquette. L'essentiel est le titre fourni par l'enseignant, pour l'année en cours.

# **U E 1 - Études Littéraires**

**(Cours du tronc commun)**

### *Paradis, fin*

Face à la mort, dans la mort, les hommes ont inventé les Enfers et les ont réalisés sur Terre au-delà de toute désespérance. Contre la mort, rêvant une vraie vie, ils ont imaginé des Paradis mais n'ont jamais réussi à les rendre réels, viables, vivants, persistants. Il nous faut désormais essayer de les ré-imaginer, de les penser, de les vivre. En sommes-nous capables ?

Il est plus facile de penser le malheur que de penser le bonheur. Il est plus aisé de panser les plaies que de s'ouvrir à la joie. La conscience malheureuse domine la pensée. Le plus difficile, le plus rare, le plus exceptionnel, le plus scandaleux, est d'être heureux.

Pourtant ces tentatives de paradis ont été écrites, ces paradis ont été décrits, peints, figurés par des fictions verbales ou picturales incroyables, et des musiques inouïes. Ce sont ces tentatives, ces tentations, ces essais de vie bienheureuse, que nous devons relire, revoir, réécouter, repenser – afin de comprendre quel degré de réalité ils portent en eux.

L'espèce humaine est-elle capable d'autre chose que du pire ? Est-elle capable d'une autre Histoire que celle des catastrophes ? Elle a été capable d'imaginer des fictions paradisiaques, mais alors que les visions infernales ont toujours été mêlées de réel – voire sont devenues réelles presque aussi vite qu'elles ont été inventées (ainsi Dante met dans son *Inferno* toute sa vie, toutes celles et tous ceux qu'il a connus, tout ce qu'il sait de l'Histoire humaine, et ce qu'il imagine, les siècles suivants se sont chargés de le réaliser) – les fictions paradisiaques sont demeurées imaginaires.

Que signifient les *paradis* ? Quelles espérances portaient-ils ? Pourquoi, alors que les religions et les idéologies modernes ont proclamé sa supériorité sur l'enfer, le paradis est-il demeuré lettre morte tandis que les Enfers se sont emparés de la vie des hommes, des derniers humains qui sont devenus des ombres souterraines, sans joies, traînant leur malheur ou leur ennui avec eux, dans des mégaloïdes inhumaines ? Que reste-t-il de ces fictions ? Pourquoi l'animal humain en a-t-il toujours rêvé ? Que se passe-t-il lorsque, comme aujourd'hui, il n'en rêve plus ?

Le paradis a d'abord été un jardin, une nature vierge où l'homme côtoyait tous les animaux : en Perse c'était un parc où les animaux sauvages vivaient dans une nature réinventée pour le plaisir des rois. Le mot persan est passé en grec où il a rencontré au début du christianisme le mot hébreu *eden*, s'est différencié de lui en lui laissant le Paradis terrestre et en s'octroyant le Paradis céleste, puis il s'est imposé en latin avant de nous parvenir définitivement christianisé dans les langues romanes. Il est ainsi peu à peu sorti du réel. Désignant la Nature vierge des origines, dans laquelle l'homme vivait en harmonie avec le reste du monde végétal et animal – Nature que l'espèce humaine a peu à peu détruite – ou des Cieux infinis et inimaginables, autres que les ciels terrestres, le Paradis s'est effacé de la Terre alors que les Enfers souterrains ont envahi sa surface.

Il est temps de réinventer un Paradis *ici-bas*. Des paradis terrestres. Une Terre qui soit un Jardin. Ou bien d'être capable d'en faire le deuil. Ou au moins de redonner une signification vivante à ce rêve de jardin impossible de l'origine ou de la fin – le sens d'une félicité qui illumine encore un peu les vies ternes des derniers animaux.

\*

## Pré-Textes

### 1. Origines

- *Le Livre des morts des anciens Egyptiens*, trad. Grégoire Kolpaktchy, éd. J'ai lu 2009.
- *L'épopée de Gilgamesh*, traduit et adapté par Abed Azrié, coll. « spiritualités vivantes », Albin Michel.
- Homère, *Odyssée* (en particulier Chant XI, la *Nekuia*), trad. Jaccottet, « Poche ».

### 2. Fondations

- *Genèse*, « Entête » (*Tora*) trad. André Chouraqui.
- *Apocalypse de Jean*, « *Découverte de Iohanân* » trad. André Chouraqui.
- Bhagavad Gîta, trad. Emile Senart, éd. Les Belles Lettres, 2004.
- *Le Livre des morts tibétain*, trad. Thurman-Poulain-Huart, « Le livre de poche ».

### 3. Âge moyen et âge moderne, Europe

- Dante, *Paradiso*, trad. Jacqueline Risset, GF.
- Milton, *Paradise lost*, trad. Chateaubriand, Belin poche. And *Paradise regained*, *Paradis reconquis*, Aubier bilingue.
- Hugo, *La Fin de Satan, Dieu*, texte disponible sur Gallica :  
<https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k54323206/f44.image.texteImage>

### 4. Âge contemporain, France

- Sollers Philippe, *Paradis*, Seuil coll. « Points ».
- Quignard Pascal, *Les Paradisiaques*, Folio.
- Ouallet Yves, *Apocalypse pour notre temps, petite éthique pour l'ère du vide*, éditions Phloème, 2021.

**4 textes sont à choisir pour lecture, étude et méditation : 1 de chacun des âges précédents.**

\*

## Evaluation

Devoir écrit ou exposé oral sur un des textes proposés (séances d'octobre à décembre).

Sujets au choix pour l'écrit  
(à rendre au plus tard le 21 janvier 2024)

Exercice de pensée.

Qu'est-ce que le paradis ? Vous essayerez de répondre en vous appuyant sur les 4 textes (au moins) choisis.

Exercice de commentaire comparé.

Choisir 1 extrait de chacun des 4 textes choisis et faire un commentaire comparé des extraits sélectionnés.

Exercice de création littéraire.

Ecrivez votre paradis – sans oublier les vies antérieures des paradis d'écriture que vous avez pu traverser (minimum 4 textes – 1 de chaque époque).

## « À quoi bon la critique ? »<sup>1</sup>

L'objectif de ce cours est de définir précisément la critique d'art comme genre littéraire dans son évolution depuis le XVIII<sup>e</sup> siècle (Diderot) et dans son style d'écriture, tout en nous interrogeant sur son rôle et son utilité.

Ainsi, Baudelaire, en 1845, affirme que les comptes rendus de Salons de la critique des journaux sont d'« utiles guide-ânes, et d'inutiles descriptions pour le spectateur qui aimerait qu'on lui fasse comprendre la bonne peinture ». Charles Baudelaire veut donc offrir une critique d'art et des comptes rendus de Salons qui ne se contentent pas de décrire les oeuvres mais les expliquent, et qui ne disent pas ce qu'il faut aimer et laissent ainsi le spectateur forger son goût esthétique. Pour cela, Baudelaire choisit d'exprimer ses « sympathies » plus que ses analyses, mettant ainsi en oeuvre son refus du labeur visible, pour offrir au lecteur des textes poétiques, libres et pleins d'esprit (« Salon de 1845 »).

L'année suivante, il va plus loin en prolongeant sa conclusion au Salon de 1845, en proposant une façon d'interroger l'art et la critique qui peinent à tendre l'oreille « au vent qui soufflera demain » et à voir « l'héroïsme de la *vie moderne* ». Le Salon de 1846 est plus qu'un compte rendu et plus qu'une analyse, il est une interrogation sur la critique, le romantisme, le portrait, le « chic et le poncif », « l'éclectisme » et le « doute », les « école et les ouvriers » et « l'héroïsme de la vie moderne ».

Nous définirons la critique littéraire et la critique d'art afin de bien saisir l'enjeu de ces deux Salons, que nous replacerons dans le contexte des Salons du XIX<sup>e</sup> siècle, en analysant l'écho que ces écrits de Baudelaire ont pour les artistes et pour les bourgeois de la Monarchie de Juillet au seuil de la Révolution de 1848, et en écoutant ce que Baudelaire nous dit de la Modernité.

Enfin, nous tracerons un parallèle avec notre époque, et interrogerons la critique actuelle professionnelle et amateur, face au programme proposé par Baudelaire, et tenterons de répertorier les questionnements qui se posent aujourd'hui, en commençant par celui de Baudelaire : À quoi bon la critique ?

Il convient de lire les deux salons de Baudelaire, que l'on trouve aisément dans l'édition du Livre de Poche : Charles Baudelaire, *Écrits sur l'art*, « Salon de 1845 », p.49-121, « Salon de 1846 », p.135-242, Librairie Générale Française, 1992, 1999.

---

<sup>1</sup> Baudelaire, « Salon de 1846 ».

# **U E 2 - Pratiques d'écriture**

(Cours du tronc commun)



## Master 1

### Postcolonial Texts and Contexts

**Content:** Excerpts from literary and non-fiction texts from various parts of the postcolonial English-speaking world.

**Objectives:** This module has five main objectives. First of all, we will read excerpts from various postcolonial texts written in the English language and discuss them in the classroom, thereby working on reading comprehension and oral expression skills. We will also compare a few excerpts from literary texts in English with their French translations in order to explore translation techniques and to revise grammar and vocabulary according to your needs. Finally, students will work on written expression in the English language via writing prompts that will help them to create short texts of their own.

**Organisation:** This course will be adapted to the general level of the students. Excerpts from texts will be provided every week so that students can read regularly in English and take the time to prepare their comments and questions in advance for the week after. We will speak in English as much as possible, and switch to French whenever necessary *donc soyez sans crainte!*

**Evaluation:** End-of-semester, two-hour written examination (analytical essay and translation / literary creation) based on a few excerpts from texts provided.

## Master 2

### Postcolonial Literature and Screen Adaptations

**Content:** Excerpts from postcolonial literature in the English language and excerpts from their screen adaptations (films and TV series).

**Objectives:** We will continue to read excerpts from postcolonial texts written in the English language and discuss them in the classroom as we did in M1, thereby working on reading comprehension and oral expression skills. In addition, based on an introduction to audiovisual analysis that will be taught, we will carry out a comparative study of written texts and their screen adaptations. Finally, students will work on written expression in the English language via writing prompts that will help them to create short texts of their own.

**Organisation:** This course will be adapted to the general level of the students. New excerpts from literary texts and their screen adaptations will be studied every week.

**Evaluation:** End-of-semester, two-hour written examination based on excerpts from a literary text and its screen adaptation OR an analytical dossier comparing the written word and audiovisual adaptation to be handed in at the end of the semester.

**UE 2 - Traduire -Espagnol**

**Sandrine LASCAUX**

Descriptif fourni lors du premier cours.

**UE 2 - Traduire – Allemand**

Descriptif fourni lors du premier cours.

**UE 2 - ECRIRE**

**1. Cours de Frédéric FORTE (Master 1)**

**Un cercle de lecture**

Comment imaginer pouvoir écrire si l'on n'est pas soi-même le plus avide des lecteurs ?

Comment développer une voix singulière si l'on n'est pas à l'écoute de toutes celles qui, présentes ou passées, fondent et refondent en permanence la littérature ?

Il n'y a pas d'écriture sans lecture. Et aucun cours de littérature, aucun atelier d'écriture, aucun workshop avec un écrivain, aussi bénéfiques soient-ils, ne remplace le temps passé avec les livres, la compréhension intime de tout ce que peut être un livre.

Dans le cadre de ce séminaire, le groupe de M1 se transformera en un cercle de lecture attentif, inventif, dans lequel chacun des livres présentés par les étudiants sera l'occasion de réenvisager notre rapport à la littérature, à la poésie. Nous écouterons des textes lus à haute voix, découvrirons différentes façons d'écrire (et par conséquent de lire), nous en discuterons, constaterons des voisinages, des écarts et nous demanderons comment cela joue, peut jouer, dans nos propres démarches / parcours d'écriture

Pour ce faire, **un protocole**

D'ici la rentrée d'octobre, il vous faudra **lire trois livres** (rien ne vous empêche d'en lire d'autres par ailleurs, bien sûr) que vous choisirez en tenant compte des paramètres suivants :

- Les trois livres appartiendront à des domaines différents :
  - l'un sera **un livre (ou recueil) de poésie** ;
  - un autre sera **un roman ou un recueil de nouvelles** ;
  - un troisième **un ouvrage ne relevant pas des genres précédents** (théâtre, essai, journal, correspondance...)
- Sur ces trois livres :
  - l'un sera **un livre que vous avez déjà lu** (à vous de voir si vous souhaitez le relire durant l'été ou pas) ;
  - un autre sera **un livre d'un auteur dont vous avez déjà lu un autre ouvrage** ;
  - un troisième **un livre d'un auteur dont vous n'avez jamais rien lu**.
- Les trois livres auront été écrits à des périodes différentes :
  - l'un sera **un livre écrit au 21<sup>e</sup> siècle** (entre 2001 et maintenant) ;
  - un autre **un livre écrit au 20<sup>e</sup> siècle** ;
  - un troisième **un livre antérieur** (entre l'antiquité et le 19<sup>e</sup> s.).
- La langue d'écriture du livre :
  - l'**un au moins** de ces trois livres aura été **écrit en français** ;
  - l'**un au moins** de ces trois livres sera un livre **écrit dans une autre langue** traduit en français ;
  - si vous choisissez deux livres du domaine étranger, il faudra que ce soit **des livres de langues différentes l'une de l'autre**.
- La place dans l'œuvre :
  - l'un de ces livres sera **le premier (ou le seul) livre de son auteur** ;
  - un autre sera **l'ultime ou le plus récent de son auteur**.

Par exemple :

- 1) Le livre d'une *poète* de langue *danoise* publié en 1994 dont vous avez lu d'autres ouvrages.
- 2) Un *premier roman en français* de 2022 que vous avez lu à sa sortie.
- 3) La *dernière pièce de théâtre* d'un auteur *français* du 19<sup>e</sup> siècle que vous n'aviez jamais lu.

ou bien :

- 1) Le *journal* d'un écrivain *anglais* du 18<sup>e</sup> siècle dont vous avez déjà lu un autre livre.
- 2) L'*ultime roman, déjà lu*, d'un écrivain *argentin* du 20<sup>e</sup> siècle.
- 3) Le *premier livre* d'une *poète francophone* publié en 2003, dont vous n'aviez encore rien lu.

etc.

Beaucoup de combinaisons sont possibles. Le temps que vous allez devoir passer à chercher et choisir les trois livres en fonction des contraintes données est une façon de réfléchir à différents horizons de lectures possibles, en accord avec vos goûts, vos curiosités, mais qui vous permette aussi de sortir, éventuellement, de votre zone de confort. Merci à vous de jouer le jeu.

La grande majorité des 11 séances du séminaire (trois heures chacune) sera dédiée à la lecture / présentation par chaque étudiant.e d'extraits choisis de ce corpus de textes et à des discussions, réflexions communes que j'espère fructueuses.

La majeure partie de la première séance, celle du lundi 9 octobre, sera consacrée à la présentation du séminaire, à l'établissement du déroulement des séances suivantes et à la présentation des modalités d'évaluation.

## 2. Cours de Nicole Caligaris (Master 2)

### *"Les trous il faut les laisser."*

*C'est ainsi que Claude Simon répond, en 1970, à une revue américaine<sup>1</sup>, à propos de sa façon d'écrire, de faire progresser un récit : "Les trous, il faut les laisser — car on les comblerait de façon artificielle par une espèce de ciment de remplissage sans intérêt."*

Près de trente ans plus tard, en 1997, Claude Simon désormais prix Nobel de littérature revient sur cette nécessité des trous, pour le journal *Libération* : "Un puzzle est un jeu (ou un travail) dont on peut venir à bout. Pour ce qui concerne la mémoire, c'est impossible. Ce n'est jamais fini, il reste toujours des trous."<sup>2</sup>

Il se trouve que j'ai lu ces témoignages d'extravagante confiance dans la valeur du trou après avoir pris connaissance d'un intrigant appel à contributions universitaires dont la présentation commençait par ces termes : "Détrompez-vous, le trou n'est ni futile, ni anecdotique et encore moins vulgaire. Au contraire, on peut s'en emparer pour en faire un objet de pensée touchant au réel ou à l'imaginaire, au moins faire surgir la complexité du monde à son contact," appel dont le titre terriblement attractif était : "Qu'est-ce que le trou ?"<sup>1</sup>

L'écrivain suisse Paul Nizon avait répondu à cette question au tout début des années 60<sup>2</sup> : "une ouverture dans un espace". C'était à propos de l'art de Jackson Pollock, peintre américain qui projetait des coulées de peinture sur une toile posée au sol. Nizon y voyait "non l'image d'une nébuleuse mais la vie même d'une nébuleuse [...] qui accueille toute une circulation et un vibrionnement de lignes [...]"

Je voudrais vous proposer cette année d'expérimenter le vibrionnant, le décousu, le défait, l'ouvert de la réflexion, dans une écriture qui inclut le trou, le blanc, la rupture de construction, la suspension, le zigzag, le coq-à-l'âne, l'inachevé, le manque. Qu'est-ce qui se crée, par surprise, dans les sautes de la pensée ?

Pour exercer ce cheminement ou plutôt ce sautaillement de pensée, je vous demanderai, comme le fait Paul Nizon avec Pollock, de visiter une œuvre artistique contemporaine, dans le domaine d'expression de votre choix, autre que la littérature. Je demanderai à chacun de produire, à partir de la fréquentation de cette œuvre, un écrit littéraire de 10000 à 15000 signes, écrit non académique, de réflexion libre et d'invention.

*Je demanderai également à chacun de témoigner du chemin parcouru, des questions, des perplexités, des surprises, au cours de son exploration, et de participer aux échanges durant nos séances. Car le séminaire sera avant tout un lieu de questionnements et d'échanges : les étudiants seront invités à présenter aux autres les œuvres à propos desquelles ils vont écrire, à partager leurs travaux, leurs recherches, leurs interrogations, leurs hésitations.*

À chaque séance

— un temps sera réservé aux échanges sur les travaux des étudiants ;

— un temps sera dédié aux nourritures que nous apporterons à ces travaux. J'apporterai des œuvres et des textes sur lesquels nous pourrions discuter et réfléchir ensemble et je partagerai avec le groupe mes expériences et mes questions littéraires ;

— un temps sera dédié à l'écriture : je ferai une proposition en lien avec les œuvres présentées ou avec les questions que nous poserons et cette proposition sera aussi destinée à permettre aux étudiants de faire avancer leur propre écrit.

<sup>1</sup>Entretien avec Bettina L. Knoff, *kentucky Romance Quaterly*, n°2, 1970, p.183, cité par Lucien Dällenbach, *in Mosaiques*, Seuil, 2001, p. 124, note 17.

<sup>2</sup>Entretien avec Antoine de Gaudemar, *Libération*, 18 septembre 1997, cité par Lucien Dällenbach *ibid.*

<sup>3</sup>Appel à contribution pour un colloque organisé par les éditions Phanères, concentrées sur la vie en détention, *Calenda*, Publié le lundi 21 juin 2021, <https://calenda.org/887588>

<sup>4</sup>Paul Nizon, *Le Regard ramassé* (1961), trad. de l'allemand, Frédéric Jolly, Actes Sud, 2022, p. 140

# **U E 3 - Formation Spécialisée**

## **2 OPTIONS :**

- ✓ *Création littéraire contemporaine*
- ✓ *Littérature française et écritures*

# Création littéraire contemporaine

**UE 3 - Esthétique et théorie des arts**

**Maxence ALCALDE      ESADHaR**

## **Écriture plasticienne**

Type d'activité : Culture générale et méthodologie de la recherche

Méthodes : atelier d'écriture (seulement au 1er semestre)

### Objectifs

Cet atelier d'écriture a pour ambition d'explorer les différents types fictionnels d'écriture sur l'art autour de l'imaginaire lié aux artistes et au monde de l'art.

### Contenu

Il s'agit d'un atelier d'écriture fonctionnant autour de sujets donnés aux étudiants. Les étudiants sont invités à écrire des textes de fiction autour de ces sujets et à les lire durant les séances pour y être débattus. Aucune connaissance préalable liée à l'art n'est nécessaire pour ce cours.

### Évaluation

Assiduité, participation aux discussions, contrôle continu et qualité des rendus.

## UE 3 - Écrire au XXI<sup>e</sup> siècle

### Trois ateliers proposés

#### \* Atelier d'écriture de Lucie Taïeb

##### « Traduire, c'est s'ouvrir soi-même »

Cet atelier se propose comme une initiation à des pratiques et des questionnements liés à la traduction. L'objectif sera de réfléchir sur le rapport que nous avons à notre langue d'écriture, et d'ouvrir nos manières d'écrire à d'autres possibles. Nous chercherons ensemble ce que traduire veut dire, et dans quelle mesure nous pouvons assouplir nos langues d'écriture, et « nous ouvrir nous-mêmes », pour reprendre l'expression de la traductrice Marion Graf, en nous exerçant à la traduction sous diverses formes.

Chaque séance s'ouvrira sur un moment d'immersion dans les pratiques et questions liées à la traduction : tentative de traduction d'extraits de textes (poésie ou prose) en langue étrangère, comparaison de différentes traductions d'un même texte, incursions dans le champ de la traduction expérimentale et de l'écriture plurilingue, lecture de textes de traducteurs évoquant leur pratique de la traduction.

Ce premier temps sera suivi d'une discussion collective et d'une proposition d'écriture qui pourra être associée au projet personnel de chacun.

La participation à l'atelier ne requiert pas la maîtrise d'une langue étrangère, car les textes seront lus collectivement, expliqués, « dépliés » en français avant traduction. Néanmoins, les connaissances et curiosités linguistiques de chacun viendront nourrir et enrichir la matière que nous travaillerons collectivement.

L'évaluation se fera en deux temps: oral collectif d'une quinzaine de minutes, au cours duquel un cas pratique de traduction sera présenté au reste du groupe. Écrit individuel mettant en oeuvre l'une des modalités de traduction que nous aurons abordées au cours de l'atelier.

##### Oeuvres, ressources (liste non exhaustive)

Mireille Gansel: *Traduire comme transhumer*, La coopérative, (réed. 2022)

Corinna Gepner: *Traduire ou perdre pied* La contre allée, 2019

Isabelle Sbrissa: *poèmes poèmes1*, éditions Disdill, 2013

Cécile Wajsbrot: *Nevermore*, Le Bruit du Temps, 2021

Textes en traduction(s): Virginia Woolf, Franz Kafka, Shakespeare, Inger Christensen, Marie de France

- Série « traduire » sur France culture: <https://www.radiofrance.fr/franceculture/podcasts/serie-traduire-qui-quoi-comment-pourquoi>

- Film *Traduire*, de Nurith Aviv, 2011



## \* Atelier d'écriture de Frédéric Forte

### Portes automatiques

Dans *Rire et se taire – sur Marcel Duchamp* (Allia, 2022), John Cage rapporte qu'après une conférence qu'il vient de donner, il est abordé par le philosophe Paul Weiss qui lui dit « Vous ouvrez des portes ; mais ce qui m'intéresse, ce sont les portes que vous fermez. » Et Cage de poursuivre : « Plus tard, j'ai pensé à ce que j'aurais aimé avoir répondu, mais que je n'avais pas eu l'esprit de lui dire. J'aurais aimé lui dire "Les portes que j'ouvre *se ferment* automatiquement." [Rires] Mais c'est ce que nous faisons, c'est comme cela que nos portes fonctionnent maintenant, vous savez ? Nous ne nous préoccupons plus de les ouvrir ou de les fermer. Quand nous arrivons, elles s'ouvrent, nous passons, et elles se ferment. »

Dans cet atelier, vous l'aurez compris, nous ne nous préoccupons pas de « fermer des portes » mais, au contraire, les temps d'écriture (consacrés par exemple aux projets littéraires), les moments de lecture à voix haute (par d'autres voix que celles des autrices/auteurs), les échanges constructifs entre participant.e.s (commentaires, suggestions...) seront autant d'occasions d'ouvrir les possibles de l'écriture, d'explorer des territoires inattendus, de faire en sorte que des portes s'ouvrent et se ferment toutes seules.

## \* Atelier d'écriture de Yves Ouallet

### *Hypomnemata*

\*

Comment vivre ? Comment écrire ? L'écriture est l'envers de la vie, et pour l'écrivain seulement, son endroit. La vie est oublié, l'écriture désoubli. L'écriture est une attelle pour la mémoire, mais elle fut aussi un atelier pour apprendre à vivre. Nous essaierons de retrouver le sens de cet atelier d'écriture qui était un atelier de la vie.

*Hypomnemata* : c'étaient les minces tablettes de cire, les écorces d'arbre, les feuillets, les petits carnets – où celui qui écrivait inscrivait ses notes pour ne pas les perdre. Aujourd'hui où les supports artificiels de mémoire saturent le monde humain, nous sommes obligés de réapprendre à écrire si nous voulons demeurer non seulement des vivants, mais des vifs dont l'écriture garde toute la vitalité et la vivacité de la vie oublieuse.

Apprendre à écrire au jour le jour, à la nuit la nuit, fixer l'instant, scruter l'extérieur et ausculter l'intérieur – petits bouts de bois tombés à terre, vestiges du travail, que l'on ramassera pour bâtir une hutte provisoire pour vivre et des attelles pour écrire : ce sera le sens de l'*atelier*.

Nous tenterons de pratiquer trois exercices : exercice du verbe, exercice de pensée, exercice de soi. Exercice veut dire ici deux choses : essai, sculpture. Essai de sculpture du verbe, tentative de sculpture de la pensée, tentation de la sculpture de soi.

Nous essaierons de nous attacher aux petits riens que sont les mots solitaires et les incidents ordinaires, de nous river aux cordes des phrases et aux accidents des jours – mais pour mieux apprendre le détachement, dériver plus qu’arriver, dénouer plus que nouer.

Atelier d’écriture : s’atteler à la mémoire de soi et du monde – mais pour mieux se dételer des attelages grégaires.

### **UE 3 - Ecrire et éditer avec les supports numériques**

**Jean-Noël LAFARGUE ESADHaR**

#### **Littérature interactive, générative et visuelle**

Ce cours, qui est l'occasion d'une rencontre entre étudiants en design et étudiants en Master de création littéraire, permettra à chacun d'explorer la littérature dans des dimensions inattendues : publication et diffusion numérique, littérature générative ou algorithmique, récit par l'image, par la vidéo, par l'enregistrement sonore etc.

Les premières semaines seront des cours magistraux consacrés à des grands sujets : le livre numérique (ses vertus et ses limites), le réseau Internet et ce qu'il amène à la pratique de l'écriture et à sa diffusion, la programmation informatique, et enfin l'Histoire des littératures en images. Les séances suivantes seront consacrées à un suivi de projet personnalisé.

## UE 3 - Atelier d'écriture « ERASTINULO »

### Deux ateliers proposés

#### \* Atelier d'écriture de Maxence Alcalde

### Poétique du formulaire administratif

#### Présentation

Vous venez de remplir le fameux cerfa 666.666. Vous n'avez pas vraiment compris ce que vous avez fait, mais voilà, il est envoyé. Alors une question vous taraude : qui est cette personne qui écrit les formulaires administratifs ? Quels sont ses codes ? Quels sont ses imaginaires ? Ce cours permettra d'explorer toutes ces questions en disséquant des documents administratifs, en tentant d'y répondre (bien ou/et mal), en y distillant des dysfonctionnements et en inventant des formulaires de notre cru.

#### Contenu

Ce projet mettra en jeu différentes formes d'écriture et leur restitution publique (performance, site internet, récit, son, vidéo, roman graphique, création radiophonique, etc.). L'accent sera mis sur la production des étudiants et la discussion au sujet de leurs contributions.

#### Évaluation

Assiduité, contrôle continu et qualité des rendus.

#### \* Atelier d'écriture de Nicole Caligaris

### *Les boutiques de Cannelle*

Ces "boutiques de cannelle" à l'intérieur "imprégné d'une puissante odeur de laque, de couleurs, d'encens, d'aromates de pays lointains, de marchandises rares " qui donnent son titre à un sublime recueil de nouvelles, l'auteur polonais Bruno Schulz les situe dans un espace intercalaire qui ne tient pas encore du songe mais déjà plus de la réalité :

"Dans les profondeurs de la ville s'ouvrent des rues doubles, si l'on peut dire, des sosies de rues trompeuses et mensongères. L'imagination aberrante et enchantée recrée les plans illusoires d'une ville qu'elle croit connaître, plans où ces voies ont leur place et leur nom, cependant que la nuit, dans sa fécondité inépuisable, ne trouve rien d'autre à faire que de continuer à produire d'irréelles configurations."

Ce sont ces enchantements de l'imagination, ces troubles de l'espace et ces marges du temps réel que j'aimerais vous proposer d'inventer et de parcourir au cours de cet atelier sous le haut patronage du maître enchanteur de la mémoire qu'est Bruno Schulz.

1 *Les Boutiques de cannelle*, (1936), traduction Georges Sidre, éd. Denoël, 1974.

### UE 3 - Le texte et ses mises en forme dans l'espace papier

Sonia DA ROCHA ESADHaR

#### Persistances des unités perdues

Cet atelier aura pour objectif la création d'une revue d'artiste, avec un nouveau numéro par semaine entre décembre et janvier (environ 6 numéros).

Nous partirons du livre *Les unités perdues* d'Henri Lefebvre, qui constitue un inventaire d'œuvres égarées, détruites, inachevées ou jamais commencées.

Au travers d'une sélection de titres, de personnes, de récits, nous imaginerons un espace d'expérimentation textuelle, photographique, picturale ou encore fictionnelle, créant ainsi dans chaque numéro de la revue une nouvelle forme d'existence d'une œuvre disparue. « Le temps ne trie rien, ne transforme rien, ne retient rien, ne distille ni n'excrète. Ce sont quelques hommes qui passent, qui sortent des livres ou les rangent sur les rayons, qui publient, qui pilonnent. Trois professeurs de grammaire alexandrins ont compilé certaines tragédies grecques. On se satisfait de ce qu'on a. On ne tremble pas assez à l'idée de ce qu'on n'a pas. » Pascal Quignard, « Le tribunal du temps », *Petits Traités*.

**Atelier commun** : 4<sup>e</sup>/5<sup>e</sup> année master édition + master création littéraire  
(14 étudiants max)

**Enseignants** : Sonia da Rocha  
(avec des interventions de Yann Owens et Hannah Darabi)

**Séances** : Les mardis de 13h30 à 16h00.

3, 10, 31 octobre ;

7, 14, 21, 28 novembre ;

5, 12, 19 décembre ;  
9, 16, 23, 30 janvier.

**Références :**

Articles sur *Les unités perdues* d'Henri Lefebvre

<https://poezibao.typepad.com/poezibao/2011/11/les-unit%C3%A9s-perdues-dhenri-lefevre.html>

[https://peauneuve.net/article.php3?id\\_article=39](https://peauneuve.net/article.php3?id_article=39)

Cours de William Marx — À la recherche des œuvres perdues

<https://www.college-de-france.fr/fr/agenda/cours/la-recherche-des-oeuvres-perdues>

Séminaire — À la recherche des œuvres perdues

<https://www.college-de-france.fr/fr/agenda/seminaire/la-recherche-des-oeuvres-perdues>

# Littérature française et écritures

UE 3 Théorie des genres littéraires

Sandrine LASCAUX Université du Havre

## THÉORIE & CRITIQUE

**Le cours propose de revenir sur des notions théoriques fondamentales à partir de textes de référence afin de cerner quelques aspects de la triple articulation texte- auteur-lecteur qu'implique l'expérience de la littérature : le texte littéraire et sa spécificité, le rapport au réel, la question des genres, l'expérience de l'écrivain, le pouvoir de la littérature, la réception et l'évolution du rôle du lecteur. Il s'agira ensuite de se pencher sur l'évolution de la critique littéraire au fil du XX<sup>e</sup> siècle, du formalisme russe au poststructuralisme. Nous verrons comment d'autres domaines comme la philosophie ont permis d'éclairer le texte littéraire, notamment avec l'exemple de Gilles Deleuze . La période poststructuraliste sera d'autre part marquée par l'émergence de nouvelles formes d'écritures comme les textualités électroniques (hypertexte de fiction, littérature générée par ordinateur) qui viendront bouleverser les catégories traditionnelles du texte, de l'écrivain et du lecteur. Les travaux de J.P. Balpe constituent une référence incontournable de la création littéraire par informatique en France.**

### I FONDAMENTAUX

#### CARACTERE DE L'OEUVRE LITTERAIRE

ROMAN JAKOBSON, « Linguistique et poétique », 1960, dans *Essais de linguistique générale*, 1963 .

ROLAND BARTHES, *Essais critiques*, 1964.

WOLFGANG ISER, *L'acte de lecture*, 1976

Michel RIFFATERRE, *La production du texte*, 1979

#### LA QUALITE DES ŒUVRES, LA RECEPTION ET LE PUBLIC

MICHEL BUTOR, *Répertoire II*, 1964

VINCENT JOUVE, *Pourquoi étudier la littérature*, 2010

HANS ROBERT JAUSS, *Pour une esthétique de la réception*, 1978

## LES GENRES LITTERAIRES

<http://www.unige.ch/lettres/framo/enseignements/methodes/genres/index.html>

<https://www.fabula.org/compagnon/genre.php>

PLATON, *La république*

ARISTOTE, *Poétique*

JEAN MICHEL SCHAEFFER, *Qu'est-ce qu'un genre littéraire ?*, 1989

DOMINIQUE COMBES, *Les genres littéraires*, 1992

ANTOINE COMPAGNON, *Le démon de la théorie*, 1998

## LA LITTERATURE POUR QUOI FAIRE ?

(COMPLEMENT)

ANTOINE COMPAGNON, *Que peut la littérature ?*, 2006

<https://www.franceculture.fr/emissions/college-de-france-40-lecons-inaugurales/2006-2016-ecrire-la-vie-6-cours-dantoine-compagnon>

<https://books.openedition.org/cdf/524>

## L'EXPERIENCE DE L'ECRIVAIN

ROLAND BARTHES, *Le degré zéro de l'écriture*, 1953

ITALO CALVINO, *La machine littérature*, 1984

ROLAND BARTHES, *S/Z*, 1970

ROLAND BARTHES, *La mort de l'Auteur, Le bruissement de la langue, Essais critiques IV*, 1984

<https://www.franceculture.fr/emissions/les-nuits-de-france-culture/arcanes-70-roland-barthes-a-propos-de-son-livre-sz-1ere-diffusion-16041970>

<https://www.fabula.org/forum/barthes.php>

<https://www.franceculture.fr/philosophie/roland-barthes-peut-separer-le-lecteur-de-lauteur>

## LA LECTURE

ITALO CALVINO, *Si par une nuit d'hiver un voyageur, incipit*, 1979

UMBERTO ECO, *Lector in fabula. Le rôle du lecteur ou la coopération interprétative dans les textes narratifs*, 1979.

## **II CRITIQUE -INTERACTIONS - TRANSPUBLICITARITÉ - LA LITTÉRATURE ET LES AUTRES DISCOURS**

### **I La critique littéraire au XX<sup>e</sup> siècle**

Qu'est-ce que la critique littéraire ?

Petite histoire de la critique  
Rousset, Starobinsky

Le formalisme russe  
Analyse des contes Propp, Brémond , Greimas , Todorov

Le structuralisme  
Sur Roland Barthes  
*Mythologies, le monde où l'on catche*  
*L'empire des signes*  
Autres textes

### **II Philosophie et littérature**

Comment parler de littérature par la voie philosophique et pourquoi c'est intéressant ?

La *French Theory*  
Le Poststructuralisme  
L'université de Vincennes (documentaire)

AUTOUR DE GILLES DELEUZE  
*Kafka. Littérature mineure, Un asile de fous*  
Quelques concepts deleuziens (ritournelle, agencement, rhizome)  
« Style » et « littérature »  
*La littérature n'est pas une affaire privée*

Le topos de l'île déserte  
*Proust et les signes (Gilberte , le petit pan de mur jaune )*  
Lecture d'Henri James : la question du secret  
L'effet K de Kafka  
*Becket, l'épuisé*  
Louis Wolfson , *Le schizo et les langues*

Peinture, musique et littérature chez Deleuze  
Littérature , devenir , multiplicités

### **III. La littérature et les nouvelles technologies – Quelles littératures aujourd'hui et demain ? Les approches de la littérature par informatique**



Démonstration, présentation, contextualisation

Introduction du colloque de Cerisy sur les nouvelles formes de littérature  
*L'imagination informatique de la littérature.*

JEAN - PIERRE BALPE, *Hypertexte de fiction, littérature générée par ordinateur, de multiples expériences, nouveauté et limites*  
Étude d'un texte d'ERIC SADIN sur les nouvelles textualités

Analyse de poèmes d'ERIC SADIN - *Tokyo – engineering*

*Times of the signes, 2007. 7 au carré*

## BIBLIOGRAPHIE

BARTHES Roland, *Le Degré zéro de l'écriture* suivi de *Nouveaux essais critiques*, Éditions du Seuil, Paris, 1953.

BARTHES Roland, *Essais critiques*, Éditions du Seuil, Paris, 1964.

BARTHES Roland, *Sur la littérature*, éd. Presses universitaires de Grenoble, 1980.

BARTHES Roland, *Le Bruissement de la langue : Essais critiques IV*, Éditions du Seuil, Paris, 1984.

COMPAGNON Antoine, *La Littérature, pour quoi faire ?* Collège de France / Fayard, 2007.

ECO Umberto, *Lector in fabula ou la Coopération interprétative dans les textes narratifs* (1985).

HANS ROBERT JAUSS, *Pour une herméneutique littéraire*, Gallimard, 1988.

HANS ROBERT JAUSS, *Théorie des genres* (recueil de textes de Tzvetan Todorov, Karl Viëtor, Hans Robert Jauss, Robert Scholes, Gérard Genette, Wolf Dieter Stempel, Jean-Marie Schaeffer), Seuil, Points Essais, 1986.

HANS ROBERT JAUSS *Pour une esthétique de la réception*, Gallimard, 1978 ou coll. Tel, 1990.

JAKOBSON R., *Essais de linguistique générale* (1 et 2), Paris, Éditions de Minuit, 1963 (t.1), 1973 (t.2).

JAKOBSON R., *Questions de poétique*, Paris, Éditions du Seuil, 1973.

LEJEUNE Philippe, *Le Pacte autobiographique* (1975).

LEJEUNE Philippe, *Je est un autre : l'autobiographie de la littérature aux médias* (1980).

\*\*\*

DELEUZE Gilles, *Kafka. Pour une littérature mineure*, en collaboration avec Félix Guattari, Paris, Les Éditions de Minuit, coll. « Critique », 1975.

DELEUZE Gilles, *Dialogues avec Claire Parnet*, Paris, Flammarion, 1977.

DELEUZE Gilles, « L'Épuisé », postface à *Quad*, de Samuel Beckett, Paris, Les Éditions de Minuit, 1992.

DELEUZE Gilles, *Critique et clinique*, Paris, Les Éditions de Minuit, coll. « Paradoxe », 1993.

FREUD Sigmund, *L'inquiétante étrangeté et autres essais*, Gallimard, 1985.

PROPP Vladimir, *Morphologie du conte*, Seuil, coll. « Points / Essais », 1970.

TODOROV Tzvetan, *Théorie de la littérature*, Paris, Seuil, 1965.

\*\*\*

- BALPE J.P, *Rébus sous forme d'un puzzle de 30 poèmes*, Millas-Martin, 1973.  
BALPE J.P, *Poèmes d'amour par ordinateur*, éd. IMA-Press, Moscou, 1991.  
BALPE J.P, *Cent un poèmes du poète aveugle*, éditions Farrago, 2000.  
BALPE J.P, *Initiation à la génération de textes en langue naturelle*, éd. Eyrolles, 1986  
BALPE J.P, *Hypertextes et hypermédias*, Hermès, 1995.  
SADIN Eric, *Times of the Signs : Communication and Information: A Visual Analysis of New Urban Spaces*, Birkhäuser, 2007.  
SADIN Eric, *Tokyo*, P.O.L, 2005.  
SADIN Eric, *Globale Paranoïa*, Les Petits matins (maison d'édition), coll. « Les grands soirs », 2009  
SADIN Eric, *Les quatre couleurs de l'Apocalypse : Hyperscénarios d'attentats de masse*, Inculte, coll. « Fictions », 2011.

### UE 3 - Littérature française du Moyen Âge

Laurence MATHEY      Université du Havre

#### « Je, François Villon... »

Comment approcher Villon, le seul poète du Moyen Age à susciter aujourd'hui une émotion intacte ?

Si elle s'inscrit dans une tradition poétique bien constituée, l'oeuvre de Villon exerce sur le lecteur une fascination singulière : on ne peut en effet s'empêcher d'y chercher l'expression de la vie réelle du poète. Faut-il pour autant céder à l'illusion autobiographique ? N'est-il pas nécessaire de s'interroger sur la réalité poétique d'un texte qui recrée avec force un parcours existentiel et esthétique ?

#### Texte :

Villon, *Poésies*, texte présenté et commenté par Jean Dufournet, Paris, Garnier Flammarion.

\*Lisez le texte tel quel, tentez l'expérience pour voir s'il peut ou non nous parler encore directement.

#### Indications de lectures :

Suivez le conseil de Paul Valéry dans *Villon et Verlaine* : « Je crois qu'une lecture de quelques chapitres de *Notre-Dame de Paris* n'est pas une mauvaise introduction à la lecture de Villon » !

Outre le roman historique de Victor Hugo, vous pouvez vous reporter aux très nombreux travaux de Jean Dufournet : *Recherches sur le Testament de Villon*, Paris, Sedes, 1971-1973 ; *Nouvelles recherches sur Villon*, Paris, Champion, 1980 ou lire le petit ouvrage d'E. Baumgartner, *Poésies de François Villon*, Gallimard, 1998, collection « Foliothèque ».

Une bibliographie complète sera fournie lors des premières séances du séminaire.

Mode d'évaluation : un exposé oral dans le cadre du séminaire ou un écrit à rendre en janvier (sujet au choix : essai, dissertation, texte de création).

**UE 3 - Littérature française des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles**  
**Yvan LOSKOUTOFF Université du Havre**

**XVI<sup>e</sup> siècle**

**Maurice Scève, *Délie, Objet de plus haute vertu***

Maurice Scève (Lyon, vers 1501-1560) est considéré comme le plus grand poète français de la première moitié du XVI<sup>e</sup> siècle avec Clément Marot. Chef de « l'école lyonnaise », il fut l'auteur de la *Délie*, recueil illustré de 499 dizains de décasyllabes, forme originale, sans postérité, mais qui participa à l'acclimatation de la Renaissance italienne dans la poésie française, annonçant la vogue des recueils de sonnets de la Pléiade au milieu du siècle. Le mot de « vertu » qui achève le titre ne doit pas effrayer les étudiants, il exprime l'idéal à la fois pétraquiste, platonicien et chrétien du recueil.

Editions de travail au choix :

*Délie, Objet de plus haute vertu*, Edition de Françoise Charpentier, Paris, Poésie-Gallimard, 1984 (graphie modernisée).

Si on le préfère, on peut utiliser un texte original et plus annoté : *Délie, object de plus haulte vertu*, Edition critique par Eugène Parturier, Introduction et bibliographie par Cécile Alduy, Paris, Société des textes français modernes, 2001.

Mode d'évaluation : Un exposé oral ou écrit.

**UE 3 - Littérature française XIX<sup>e</sup> siècle**

**David CHARLES Université du Havre**

Le programme de ce séminaire sera précisé à la rentrée.

**UE 3 - Littérature française des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles**

**Sonia ANTON Université du Havre**

**Lire Céline. *Voyage au bout de la nuit* et *Mort à crédit***

En 1985, Henri Godard publie sa thèse de doctorat d'État sous le titre *Poétique de Céline* (Gallimard, « Bibliothèque des idées »). Il va devenir le spécialiste incontesté de l'auteur, auquel il consacra toute sa carrière (et je dirais volontiers toute sa vie). *Poétique de Céline* propose une lecture stylistique de l'œuvre, et l'on constate que c'est d'abord par l'écriture qu'Henri Godard décide d'embrasser l'étude des romans. C'est sans doute, déclare-t-il en introduction, parce qu'ils constituent, avec ceux de Proust et de Joyce, l'une des démonstrations les plus éclatantes d'un renversement des rôles, d'un déplacement de la ligne de partage, où le centre de gravité n'est plus l'histoire racontée, mais la langue.

Le séminaire sera consacré dans un premier temps à passer en revue les spécificités de l'œuvre en termes de poétique (dont le style, mais pas seulement. La narration, l'énonciation, la généricité...).

Puis seront abordés ce qu'Henri Godard nomme les « scandales Céline », dans un autre ouvrage qu'il publie en 1994, *Céline Scandale*, (Gallimard, « Collection blanche »), où il est question de la violence qui s'exerce sur les lecteurs.trices de Céline à différents niveaux.

Naturellement, je parlerai aussi plus précisément des deux romans au programme, livrerai les informations biographiques, historiques, contextuelles permettant de mieux saisir ce qui se joue, et d'entrer dans le laboratoire de la composition (les étapes, les conditions de rédaction, les influences...)

Enfin, il vous sera demandé de rendre compte de votre réception des deux romans, sous la forme d'un texte de création ou d'une dissertation, idéalement à l'oral (en fonction du temps) pour que nous puissions échanger et faire vivre nos points de vue.

À lire pour le séminaire : *Voyage au bout de la nuit* et *Mort à crédit*, en collection Folio.

SEMESTRE 2 (M1)

Problématiques littéraires

## Du rire aux larmes : la Chine et la littérature française au XIX<sup>e</sup> siècle

Longtemps restée fermée, mystérieuse, secrète, interdite comme la cité du même nom, la Chine, au XIX<sup>e</sup> siècle, s'ouvre au reste du monde. C'est contrainte et forcée qu'elle le fait, à la suite de sa défaite dans les deux guerres de l'opium (1839-1842 ; 1856-1860) et des traités qui ont suivi. Bien que ces événements se déroulent à des milliers de kilomètres de la France, ils ne sont pas sans retentissement dans la littérature : d'une part, parce que la France devient partie prenante dans ces conflits ; d'autre part, parce que la connaissance du chinois se développe, faisant de Paris la capitale de la sinologie.

Mais si les savants parviennent à lire et à traduire les textes chinois, si les artistes sont sensibles à un art qui répond à des critères esthétiques autres que l'art occidental, le reste de la population n'a de la Chine et des Chinois qu'une représentation biaisée, déformée, stéréotypée. Ridiculisé sur la scène de théâtre ou dans la presse illustrée, réifié sous forme de magot, de bouddha hilare et autres chinoiseries à poser sur les cheminées, le Chinois excite plus le rire que la pitié. Les récits des voyageurs qui arrivent en vainqueurs sur le sol chinois tendent également à enfermer les habitants de l'Empire du Milieu dans des lieux communs qui font de l'autre un monstre, un barbare.

Aussi dans ce contexte de dévalorisation de ce qui fut l'Empire Céleste est-il salutaire de faire entendre les voix dissonantes et de lire les écrits peu connus des auteurs bien connus, en d'autres termes, d'approfondir et/ou redécouvrir sous un jour nouveau ceux que l'on croit connaître : les classiques.

### Bibliographie :

- Boothroyd, Ninette, Détrie Muriel, *Le Voyage en Chine, anthologie des voyageurs occidentaux du moyen-âge à la chute de l'empire chinois*, Bouquins, Laffont, 1992.
- Bui, Véronique. *Le Voyage en Chine de Monsieur de Balzac*, Les Indes savantes, 2023.
- Chadourne, Marc, *Le Parnasse à l'école de la Chine*, (en ligne)
- Daniel, Yvan, *Littérature française et Culture chinoise*, Les Indes savantes, 2010.
- Lo, Shih Lung, *La Chine sur la scène française au XIX<sup>e</sup> siècle*, Presses Universitaires de Rennes, 2015.
- Jullion, Marie-Christine, *La Chine et les Chinois, préjugés et stéréotypes. Des mots pour le dire en français*. (en ligne)
- Wang, Nora, *Victor Hugo et le sac du Palais d'Été*, You Feng, 2003.

**UE 5 - Littérature, histoire et arts**  
**Yvan LOSKOUTOFF, Université du Havre**

**Fénelon, *Les aventures de Télémaque***

En 1689, Fénelon est nommé précepteur du petit-fils de Louis XIV, le duc de Bourgogne. Au fil des ans, il rédige pour lui des *Contes* et des *Fables*, des *Dialogues des morts* et enfin *Les aventures de Télémaque*, suite de l'*Odyssée*, qui paraît en 1699 sans l'aveu de l'auteur. On s'interrogera sur cette fiction comme support d'une éducation morale, politique et religieuse. Elle témoigne aussi des préoccupations mystiques de Fénelon, celui-ci s'engageant alors avec Madame Guyon dans « l'affaire du quiétisme », qui aboutira à leur condamnation.

Edition de travail : Fénelon, *Les aventures de Télémaque*, éd. Jacques Lebrun, Paris, Gallimard-Folio.

Lecture critique conseillée : François-Xavier Cuche, *Télémaque entre père et mer*, Paris, Champion, 1995.

Mode d'évaluation : Un exposé oral ou écrit.



## **CONSIGNES DE PRÉSENTATION**

### **du mémoire et des travaux rédigés dans le cadre des séminaires**

La rédaction du mémoire de Master a pour but l'apprentissage de la recherche et suppose l'élaboration d'un travail scientifique. Ce travail, qui est le fruit d'une réflexion personnelle, doit se présenter comme un exposé organisé et structuré. Il doit par ailleurs respecter certaines consignes de présentation.

En M1, la longueur du mémoire est d'une soixantaine de pages, d'environ 1500 à 2000 signes (corps 12, interligne 1,5 ou 2 pour le texte, simple pour les notes de bas de page). En M2, le mémoire compte une centaine de pages.

Le mémoire comporte une table des matières, une bibliographie classée ; il peut également, selon le sujet traité, comporter des illustrations et des annexes (répertoires, tableaux, documents...).

## **CONVENTIONS ET USAGES**

(Extraits d'un protocole envoyé à des chercheurs médiévistes pour une publication d'*Actes* de colloque)

### **NOTES DE BAS DE PAGE**

1. Les notes sont numérotées de façon continue à l'intérieur du document.
2. L'appel de note suit immédiatement, avant les guillemets et avant toute ponctuation, la citation ou le mot auquel il se rapporte.
3. Le texte des notes est tapé à simple interligne.

### **CITATIONS**

1. Les citations courtes, de trois lignes ou moins, sont intégrées au texte « entre guillemets ».
2. Toute intervention dans une citation (ajout, modification, etc.) doit être indiquée entre crochets ; s'il y a coupure d'un mot ou d'un passage dans une citation, l'indiquer par des points de suspension entre crochets [...].
3. Les citations longues, de plus de trois lignes, doivent être présentées en retrait (1,25 cm à gauche et 1,25 cm à droite), sans guillemets et tapées à simple interligne.
4. Les citations en langue étrangère doivent être mises en italique dans le texte et traduites en français en note.

## RÉFÉRENCES

1. Mettre en italique le titre des livres, des revues et des journaux, mais en romain entre guillemets les titres d'articles, de poèmes, de nouvelles ou de chapitres de livres.

2. La première fois que l'on cite un texte, on doit en donner la référence complète en note :

**Pour un livre :**

Prénom Nom de l'auteur, *Titre du livre*, (trad. ou éd. Prénom Nom), Vol. ou Tome, lieu d'édition, éditeur, coll. « Titre de la collection », année de publication [année de la première édition entre crochets], p. citée.

**Pour un article de périodique :**

Prénom Nom de l'auteur, « Titre de l'article », *Titre de la revue ou du journal*, volume, numéro, date de publication, p. citée.

**Pour un article ou un chapitre dans un recueil collectif :**

Prénom Nom de l'auteur, « Titre », dans Prénom Nom du responsable du collectif (dir.), *Titre de l'ouvrage*, Vol. ou Tome, lieu d'édition, éditeur, coll. « Titre de la collection », année de publication [année de la première édition entre crochets], p. citée.

Exemples :

Hubert Reeves, *Patience dans l'azur. L'évolution cosmique*, Paris, Seuil, coll. « Points sciences », 1988 [1981], p.x

Christine de Pizan, *Le livre des fais et meurs du sage roy Charles V* (éd. Suzanne Solente), T. I, Paris, Honoré Champion, 1936, p. x

Georg Lukács, *La théorie du roman* (trad. de Jean de Clairevoye), Paris, Gallimard, coll. « Tel », 1989, p. x

Fernand Dumont, « La sociologie comme critique de la littérature », *Recherches sociographiques*, vol. V, n<sup>os</sup> 1-2, janvier-août 1964, p. x.

Marie-Thérèse Lorcin, « Christine de Pizan analyste de la société », dans Margarete Zimmerman et Dina de Rentiis (dir.), *The City of Scholars. New Approaches on Christine de Pizan*, Berlin et New York, Walter de Gruyter, 1994, p. x.

3. Lorsqu'on cite un texte pour la deuxième (ou troisième, quatrième ...) fois :

- On remet le Prénom Nom de l'auteur, *op. cit.*, suivi de la pagination quand il s'agit d'un livre et *loc. cit.* ou « art. cit. » quand il s'agit d'un article, cela lorsque le texte cité n'est pas le même que celui de la note qui précède.

- On emploie le *Ibid.*, suivi du numéro de la page, lorsque le texte cité est le même que celui de la note qui précède mais que la page est différente.

- On emploie le *Idem* lorsque le texte cité et la page sont identiques à ceux de la note qui précède.

## TYPOGRAPHIE

1. Employer les espaces insécables dans les cas suivants :

- avant les deux points, le point-virgule, le point d'exclamation, le point d'interrogation
- après le guillemet français ouvrant
- avant le guillemet français fermant

2. Utiliser les guillemets français (« les chevrons ») ; ne recourir aux “guillemets anglais” que pour distinguer une citation dans une citation.

3. Toujours mettre les accents, même sur les majuscules.

4. Dans les titres, seule la première lettre est une majuscule.

5. Ligaturer les Œ, Æ, œ, æ qu'ils soient en minuscules ou en majuscules.

6. Mettre les exposants pour les nombres ordinaux : 1<sup>er</sup>, XVII<sup>e</sup>.

### **NORMES INTERNES POUR LES TAPUSCRITS**

Double interligne ou interligne 1,5

Justification du texte.

Tabulation au début de chaque paragraphe.

Sortir les citations de plus de 4 lignes (retour à la ligne, justifié, en interligne simple, pas de guillemets).

Numérotation automatique des notes infrapaginales.

Toute citation doit être accompagnée de sa référence bibliographique complète.


Les titres d'œuvres se composent en italiques.

En langue française : mettre une majuscule initiale au premier mot suivant l'article défini.

Les titres de nouvelles ou de poèmes se composent entre guillemets et en romain.

## Informations pratiques

### 2 établissements

	
<b>Université du Havre</b> U. F. R. Lettres & Sciences Humaines Master Lettres et Création littéraire 25 rue Philippe Lebon Boîte Postale 1123 76063 LE HAVRE Cedex	<b>ESADHaR</b>  65 Rue Demidoff 76600 LE HAVRE
☎ 02.32.74.40.99	☎ 02.35.53.30.31
✉ <a href="mailto:lsh@univ-lehavre.fr">lsh@univ-lehavre.fr</a>	✉ <a href="mailto:esadhar@esadhar.fr">esadhar@esadhar.fr</a>
Secrétariat : <a href="mailto:morgane.riou@univ-lehavre.fr">morgane.riou@univ-lehavre.fr</a>	Secrétariat : <a href="mailto:nelly.lejeune@esadhar.fr">nelly.lejeune@esadhar.fr</a>
Responsable de la formation et de l'option « Littérature française et écritures » :  Laurence MATHEY <a href="mailto:laurence.mathey@univ-lehavre.fr">laurence.mathey@univ-lehavre.fr</a>	Responsable de l'option « Création littéraire contemporaine » :  Frédéric FORTE <a href="mailto:frederic.forte@esadhar.org">frederic.forte@esadhar.org</a>